



The Future in Motion



ContiConnect Telematics Link

Installationsanleitung

Deutsch - Übersetzung der englischen Originalanleitung

Digitale Reifenkontrolle

Für optimale Fuhrparklösungen.

Integrieren Sie Ihre Sensordaten nahtlos in Telematiksysteme und nutzen Sie Echtzeit-Informationen über den Reifenzustand für bessere Entscheidungen im Flottenmanagement.

Inhalt

1. Einleitung	5	4. Installation	12
1.1. Über diese Installationsanleitung	5	4.1. Lieferumfang	12
1.2. Sprache	5	4.2. Überblick über den Ablauf der Installation	13
1.3. Zielgruppe	5	4.3. Festlegen der endgültigen Einbaustelle	13
1.4. In dieser Installationsanleitung verwendete Symbole	5	4.4. Telematics Link montieren	14
1.5. Sicherheitssymbole	5	4.5. Anschließen an die Fahrzeugstromversorgung	15
1.6. Sonstige Symbole	6	4.6. Konfigurieren des Telematics Link in der App	16
1.7. Begriffsbestimmungen	7		
1.8. Kontaktinformationen	7	5. Überprüfung	16
2. Über den Telematics Link	8	6. Fehlerbehebung	17
2.1. Aufbau und Funktion	8		
2.2. Hauptkomponenten	8	7. Wartung	17
2.3. Typenschild	9		
3. Sicherheit	10	8. Transport und Lagerung	18
3.1. Bestimmungsgemäße Verwendung	10	9. Entsorgung	18
3.2. Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	10	10. Spezifikationen	19
3.3. Qualifikation des Personals	10		
3.4. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	11	11. Konformität	19
3.5. Sicherheitsanweisungen	11		

Vorwort

Urheberrecht

Alle Rechte vorbehalten. Die Vervielfältigung und Verbreitung dieser Installationsanleitung (oder von Auszügen aus dieser Installationsanleitung) ohne schriftliche Genehmigung der Continental Reifen Deutschland GmbH ist untersagt.

Haftungsausschluss

Der Hersteller haftet nicht für Personenschäden, Schäden am Telematics Link oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, vorhersehbare Fehlanwendung oder Nichtbeachtung der in dieser Installationsanleitung enthaltenen Anweisungen verursacht werden. Dies gilt auch für unbefugte Modifikationen am Telematics Link und die Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen, Werkzeugen oder Zubehörteilen.

Gewährleistung

Es gelten die jeweils anwendbaren Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Continental Reifen Deutschland GmbH mit Ausnahme möglicher abweichender vertraglicher Vereinbarungen.



Die für den Sensor geltenden Geschäftsbedingungen sind aufrufbar unter www.continental-industry.com/en/special-pages/conditions.

1. Einleitung

1.1. Über diese Installationsanleitung

Diese Installationsanleitung enthält Anweisungen und wichtige Informationen zur Installation, Bedienung und Wartung des ContiConnect Telematics Link. In dieser Installationsanleitung wird der Telematics Link auch als „das Produkt“ bezeichnet.

Diese Installationsanleitung ist vor der Installation, Verwendung oder Wartung des Produkts vollständig zu lesen und es muss sichergestellt sein, dass deren Inhalt verstanden wurde. Diese Installationsanleitung muss sicher und griffbereit aufbewahrt werden, damit später darauf zurückgegriffen werden kann, und sie muss an zukünftige Besitzer des Produkts weitergegeben werden.

1.2. Sprache

Die Originalanleitung wurde in britischem Englisch verfasst. Alle anderen Sprachversionen sind Übersetzungen der Originalanleitung.

1.3. Zielgruppe

Diese Installationsanleitung richtet sich an qualifizierte Techniker, die für die Installation und Wartung elektronischer Fahrzeugsysteme verantwortlich sind. Die Techniker sollten Erfahrung mit elektrischen Systemen in Kraftfahrzeugen und intelligenten Geräten haben.

1.4. In dieser Installationsanleitung verwendete Symbole

Vor dem Lesen dieser Installationsanleitung mit den Symbolen, die verschiedene Arten von Informationen kennzeichnen, vertraut machen.

1.5. Sicherheitssymbole

Diese Installationsanleitung enthält Sicherheitsanweisungen, deren Nichtbeachtung zu Personenschäden führen kann. Jede Sicherheitsanweisung ist mit einem Signalwort gekennzeichnet. Das Signalwort entspricht dem Grad der Gefährdung der beschriebenen Gefahrensituation:

Sicherheitssymbol	Grad der Gefährdung	Folge bei Nichtbeachtung
 WARNUNG	Hoch	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die – wenn sie nicht vermieden wird – zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
 VORSICHT	Mittel	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die – wenn sie nicht vermieden wird – zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.
HINWEIS	Niedrig	Wird verwendet, um Verhaltensweisen anzusprechen, die nicht mit körperlichen Verletzungen in Zusammenhang stehen.

Die zu Beginn eines Abschnitts aufgeführten Sicherheitsanweisungen gelten für den gesamten Abschnitt der Installationsanleitung.

1.6. Sonstige Symbole

Diese Installationsanleitung enthält Symbole mit hilfreichen Informationen, die die textlichen Anleitungen und Abbildungen ergänzen.

Symbol	Bedeutung
	Hervorhebung der Anweisung ohne Hinweis auf eine unmittelbare Verletzungs- oder Beschädigungsgefahr.
	Verweis auf die technische Unterlage oder ein anderes externes Dokument.
	Verweis auf einen anderen Abschnitt oder Absatz innerhalb dieser Installationsanleitung.

1.7. Begriffsbestimmungen

Diese Installationsanleitung enthält Fachbegriffe zur Beschreibung wichtiger Prozesse oder Gegenstände.

Begriff	Bedeutung
HHT	Handlesegerät (Hand-Held Tool)
ContiConnect	Eine Online-Plattform zur Echtzeit-Fernüberwachung des Reifendrucks und der Reifentemperatur, die im Falle von dringenden Warnmeldungen Benachrichtigungen verschickt.

1.8. Kontaktinformationen

Bei Fragen zum Produkt oder zu dieser Installationsanleitung wenden Sie sich bitte an:

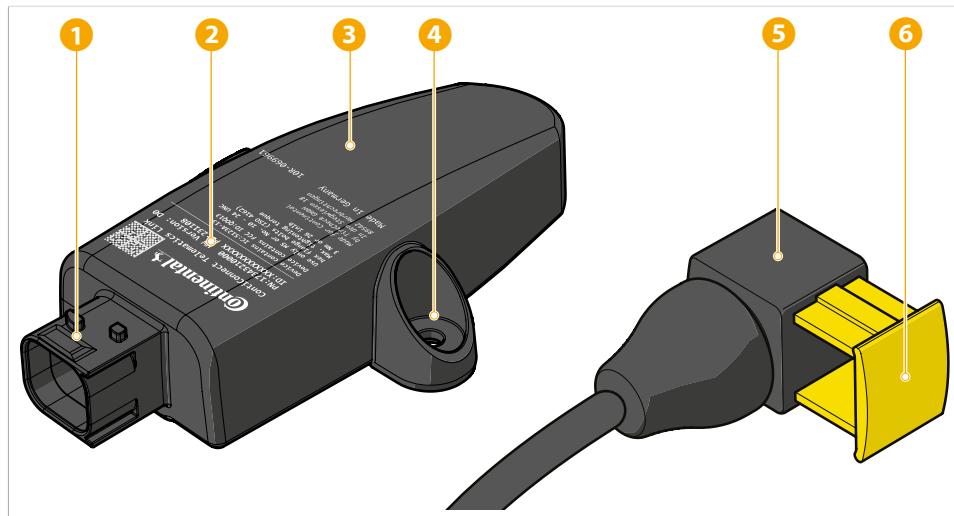
Continental Reifen Deutschland GmbH
Continental-Plaza 1
30175 Hannover
Deutschland
info@conticonnect.com

2. Über den Telematics Link

2.1. Aufbau und Funktion

Bei der ContiConnect-Lösung übertragen Sensoren über Funksignale Informationen des Reifendrucküberwachungssystems (TPMS). Der Telematics Link bildet die Schnittstelle zwischen ContiConnect und Telematikanbietern. Der ContiConnect Telematics Link wandelt Funksignale in Bluetooth-Signale um und ist ein Baustein für eine integrierte Flottenlösung.

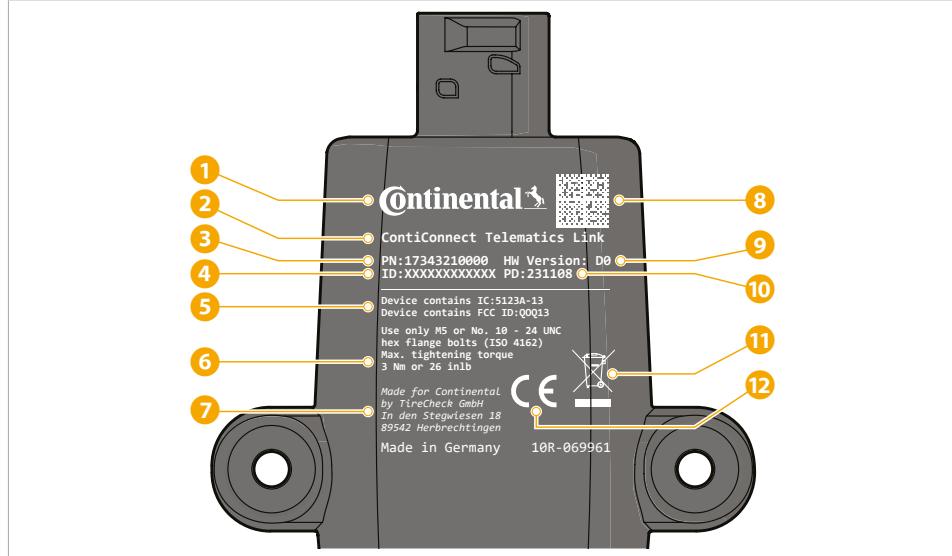
2.2. Hauptkomponenten



- ① Stromanschluss
- ② Typenschild
- ③ Telematics Link-Gehäuse
- ④ Befestigungsbohrung
- ⑤ Stromkabel
- ⑥ Verriegelung für Stromkabel

2.3. Typenschild

Die folgenden Angaben befinden sich auf dem Typenschild des Sensors:



- ① Logo
- ② Produktbezeichnung
- ③ Teilenummer
- ④ Eindeutige Produkt-ID
- ⑤ IC- und FCC-Kennzeichnung
- ⑥ Montageempfehlungen
- ⑦ Herstellerdetails
- ⑧ Datamatrixcode mit Informationen über das Gerät
- ⑨ Hardware-Version
- ⑩ Herstellungsdatum
- ⑪ WEEE-Kennzeichnung
- ⑫ CE-Kennzeichen

3. Sicherheit

Dieser Abschnitt enthält wichtige sicherheitsrelevante Informationen und Anweisungen zur Installation, zum Betrieb und zur Wartung des Produkts.

3.1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Telematics Link ist ausschließlich für die Umwandlung der von ContiConnect Reifensensoren empfangen Funksignale in Bluetooth®-Signale vorgesehen. Es ist sicherzustellen, dass der ContiConnect Telematics Link mit dem Telematiksystem des Drittanbieters kompatibel ist.

3.2. Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Folgendes gilt als vorhersehbare Fehlanwendung:

- Anwendung des Produkts in einer Art und Weise, die von der im vorigen Abschnitt beschriebenen bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht
- Verwendung unter Bedingungen, die von den in dieser Installationsanleitung angegebenen Betriebsbedingungen abweichen
- Nichtbeachtung der in dieser Installationsanleitung enthaltenen Anweisungen
- Nichtbehebung von Fehlern, Fehlfunktionen oder Mängeln des Produkts, die Sicherheitsrisiken darstellen
- Unterlassung der in dieser Installationsanleitung beschriebenen Inspektionen und Wartungsmaßnahmen
- Unerlaubte Entfernung oder Modifizierung von Teilen oder Sicherheitskomponenten des Produkts

3.3. Qualifikation des Personals

Die Installation, der Betrieb und die Wartung des Produkts dürfen ausschließlich von dazu befugten Personen durchgeführt werden. Diese Personen müssen die folgenden Qualifikationsanforderungen erfüllen:

- Sie sind volljährig.
- Sie haben eine adäquate Schulung für die Installation und Inbetriebnahme des Produkts absolviert.
- Sie sind mit den Sicherheitsanweisungen und sicherheitsrelevanten Abschnitten dieser Installationsanleitung vertraut und halten diese ein.
- Sie sind mit den geltenden örtlichen, nationalen und internationalen Gesetzen und Vorschriften vertraut und halten diese ein.

- Sie haben die Genehmigung zur Installation des Produkts erhalten.

3.4. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Bei der Installation des Produkts eine Schutzbrille, Handschuhe und Sicherheitsschuhe tragen.

3.5. Sicherheitsanweisungen

WARNUNG

Gefahr für das Fahrverhalten:

- Das Produkt unterstützt lediglich die Überwachung des Reifendrucks. Die Verantwortung zur Aufrechterhaltung des richtigen Reifendrucks liegt beim Fahrer.

VORSICHT

Risiko eines Kurzschlusses:

- Das Produkt nicht öffnen oder demontieren.
- Vor Beginn der Installation den Minuspol der Fahrzeugbatterie abklemmen.
- Zur Vermeidung von Kurzschlägen isolierte Werkzeuge verwenden.
- Alle Vorgaben des Fahrzeugherstellers für den Einbau elektronischer Geräte befolgen.

HINWEIS

Risiko von Fehlfunktionen des Produkts:

- Niemals ein beschädigtes Produkt installieren. An den Zulieferer wenden, wenn das Produkt beschädigt ist.

Risiko einer Beschädigung des Produkts:

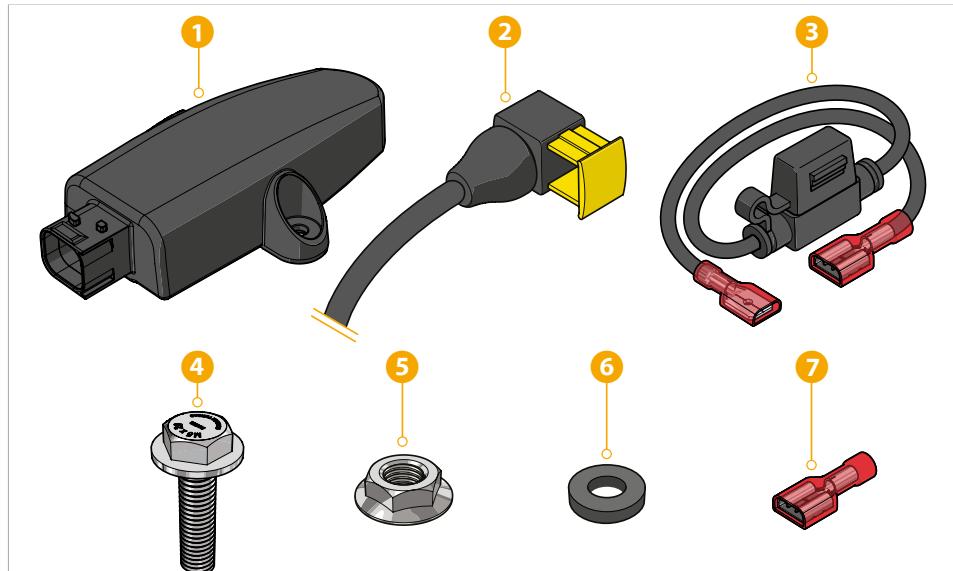
- Immer geeignetes Werkzeug verwenden und die Installationsanweisungen sorgfältig befolgen.
- Den Sensor niemals mit einem direkten Wasserstrahl reinigen.
- Sensor beim Transport oder bei der Lagerung immer in schützendem Verpackungsmaterial verpacken.
- Zur Reinigung des Sensors keine aggressiven Chemikalien oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Sicherstellen, dass sich der Telematics Link und andere Elektroniksysteme im Fahrzeug nicht gegenseitig beeinträchtigen können.

4. Installation

4.1. Lieferumfang

1. Die Verpackung und sämtliches Verpackungsmaterial entfernen.
2. Kartoninhalt überprüfen:



1	ContiConnect Telematics Link	1x
2	Stromversorgungskabel (6 / 12 m) mit Kabelverriegelung	1x
3	1 A-Sicherung in wasserdichtem Sicherungshalter	2x
4	Flanschschraube M5	2x
5	Mutter M5	2x
6	Gummischeibe	1x
7	Isolierte Kabelklemme	2x

3. Alle Teile auf sichtbare Schäden überprüfen.

HINWEIS

Risiko von Fehlfunktionen des Produkts. Niemals ein beschädigtes Produkt installieren. An den Zulieferer wenden, wenn das Produkt beschädigt ist.

4.2. Überblick über den Ablauf der Installation

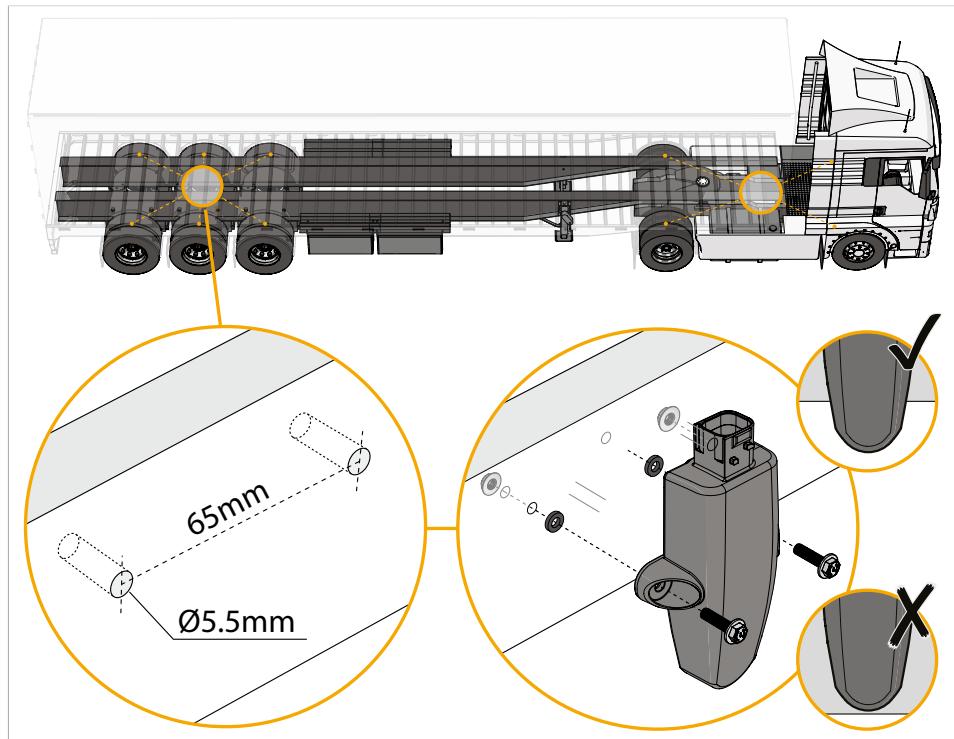
1. Reifensensoren installieren
2. Telematics Link temporär am Fahrzeug installieren
3. Fahrzeug in der ContiConnect App anlegen
4. Dateneingang in der ContiConnect App überprüfen und Installationsüberprüfung abschließen
5. Mit den nächsten Abschnitten fortfahren, um den Telematics Link permanent zu installieren.

4.3. Festlegen der endgültigen Einbaustelle

Folgendes ist für die ordnungsgemäße Funktion des Telematics Link bei der Festlegung der Einbaustelle zu berücksichtigen.

- Zwischen den Reifen des Fahrzeugs, sodass alle Sensoren überwacht werden können.
- Das Gerät so installieren, dass der Stromanschluss nach oben, in Richtung Himmel, zeigt. Falls dies nicht möglich ist, den Stromanschluss so ausrichten, dass er zur Vorderseite des Fahrzeugs zeigt.
- Nicht hinter oder in der Nähe (<5 cm) von Metallgegenständen, die den Signalempfang beeinträchtigen können.
- Geschützt vor Wärmequellen, wie beispielsweise dem Abgassystem.
- Sicherstellen, dass das Stromkabel an die Fahrzeugstromversorgung angeschlossen werden kann.
- Leichte Zugänglichkeit für die Installation, Überprüfung und Wartung.

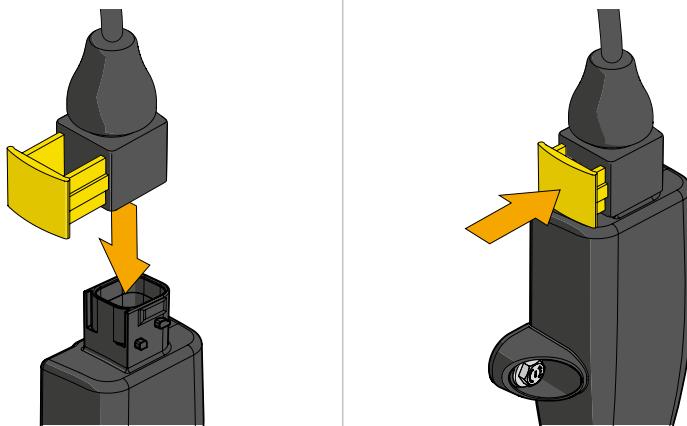
4.4. Telematics Link montieren



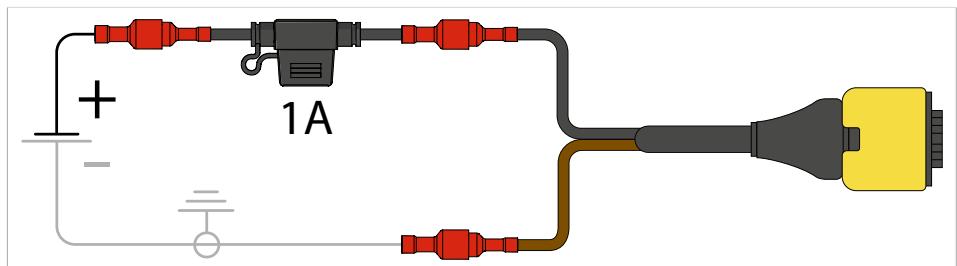
① Den Telematics Link mit dem Steckverbinder nach oben installieren.

1. Zwei Löcher mit einem Durchmesser von 5,5 mm in eine ebene Fläche bohren, z. B. das Fahrgestell der Zugmaschine oder des Anhängers.
 2. An diesen Bohrungen den Telematics Link mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern mit einem Drehmoment von 3 Nm befestigen.
- ② Zwischen den Telematics Link Montagebohrungen und dem Fahrgestell die Gummischeiben einlegen.**

4.5. Anschließen an die Fahrzeugstromversorgung



1. Verriegelung des Stromkabelsteckverbinders herausziehen.
2. Das Stromkabel an den Telematics Link anschließen.
3. Die Kabelverriegelung hineindrücken, um das Stromkabel zu sichern.



4. Die offenen Kabelenden des Stromkabels mit der 12/24 V-Fahrzeugstromversorgung verbinden.
- Den Telematics Link so verbinden, dass er nur bei eingeschalteter Zündung mit Strom versorgt und ein Entladen der Batterie vermieden wird.**
5. Den Sicherungshalter (einschließlich 1 A-Sicherung) zwischen dem Pluspolkabel (+, schwarz) und der Fahrzeugstromversorgung unter Verwendung der Kabelschuhe aus dem Sicherungssatz installieren.
- Falls das Stromkabel innerhalb eines Sicherungskastens an das Fahrzeug angeschlossen ist, die 1 A-Sicherung aus dem Sicherungshalter entfernen und direkt in den Sicherungskasten einsetzen.**

Das Produkt ist nun installiert und kann im ContiConnect Portal konfiguriert werden.

4.6. Konfigurieren des Telematics Link in der App

- Die kostenlose ContiConnect-App aus dem App Store (iOS) oder Google Play (Android) herunterladen und auf Ihrem Mobilgerät installieren.

	
https://play.google.com/store/apps/details?id=com.continental.conticollect.onsite	https://apps.apple.com/de/app/conticollect/id1592126741
ContiConnect für Android	ContiConnect für iOS

- Das Fahrzeug im ContiConnect Portal oder in der App konfigurieren.
- Die Reifensensoren installieren (nicht enthalten).
- Die Sensoren im ContiConnect Portal oder in der App konfigurieren.
- Das Telematikgerät des Drittanbieters oder ein anderes Bluetooth-Empfangsgerät installieren und in Betrieb nehmen.

5. Überprüfung

- Die Zündung am Fahrzeug einschalten, um den Telematics Link einzuschalten.
- Mit Ihren ContiConnect Zugangsdaten in der ContiConnect App auf Ihrem Mobilgerät anmelden.
- Den Anweisungen in der App folgen, um den Telematics Link in Betrieb zu nehmen.
Das Fahrzeug mit der von Ihrem Telematikanbieter bereitgestellten ID konfigurieren.
- Die Installation am Fahrzeug mit der integrierten Funktion auf der Fahrzeugseite in der ContiConnect App testen.

6. Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Fehlerursache	Mögliche Lösung
Keine Signale von einem oder mehreren Sensor(en).	Defekter oder lockerer Sensor bzw. leere Sensor-Batterie.	Den/die Sensor(en) mit dem Prüfgerät (HHT) überprüfen.
Es werden keine Bluetooth-Daten vom Telematics Link empfangen.	Der Telematics Link ist nicht eingeschaltet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Installation mit der ContiConnect App überprüfen (Installationsüberprüfung starten). 2. Die Stromversorgung am Steckverbinder des Stromkabels überprüfen: <ul style="list-style-type: none"> • PIN 1: Stromversorgung/Plus (Schwarz). • PIN 4: Masse/Minus (Braun).

Bei technischen Fragen zum System an ContiConnect- oder Telematik-Anbieter oder an die autorisierte Werkstatt wenden, die das System installiert hat.

7. Wartung

Eine regelmäßige Wartung erhöht die Lebensdauer des Telematics Link. Für eine ordnungsgemäße Wartung des Telematics Links nach dem Wartungsplan und den Wartungsanweisungen in diesem Abschnitt richten.

Frequenz	Maßnahmen	Anweisungen
Monatlich	Inspektion des Produkts auf: <ul style="list-style-type: none"> • Etwaige Anzeichen von Beschädigungen • Verschleiß 	An den Zulieferer wenden, wenn das Produkt beschädigt ist.
	Überprüfung des Stromkabels auf festen Sitz	Sicherstellen, dass die Kabelverriegelung fest sitzt und vollständig eingesteckt ist.

HINWEIS

Risiko einer Beschädigung des Telematics Link.

- Zur Reinigung des Produkts keine aggressiven Chemikalien oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

8. Transport und Lagerung

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen und Anweisungen zum Transport und zur Lagerung des Produkts.

HINWEIS

Risiko einer Beschädigung des Produkts. Das Produkt beim Transport oder bei der Lagerung immer in schützendem Verpackungsmaterial verpacken.

Für die Lagerung des Produkts gelten die folgenden Anforderungen:

- In Innenräumen
- Geschützt vor Staub und Schmutz
- Bei Temperaturen zwischen -40 °C und 120 °C
- Bei einer Luftfeuchtigkeit zwischen 10 % und 90 %

9. Entsorgung



Das Produkt darf nicht als Restmüll entsorgt werden, sondern muss zur Verwertung und zum Recycling einer separaten Sammelstelle zugeführt werden. Abfälle sind gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

10. Spezifikationen

Spezifikation	Wert
Abmessungen (l × b × h)	5,7 × 3,2 × 1,1 inch / 145 × 82 × 28 mm
Gewicht	0,42 lbs / 190 g
IP-Schutzzart	IP69K
Empfangsfrequenz (HF)	433,92 MHz
Sendefrequenz	2,4 GHz
Maximale Sendeleistung	<10 dBm
Montage	Am Fahrgestell in der Nähe der Reifen
Bluetooth®-Version	Bluetooth® Low Energy 4.2
Spannungsversorgung	8-32 VDC bei eingeschalteter Zündung
Länge des Stromkabels	12 m
Betriebstemperatur	-40 °C bis +85 °C
Ursprungsland	Deutschland

11. Konformität

Der Telematics Link verfügt über eine CE-Kennzeichnung, die die Konformität mit allen relevanten europäischen Normen und Richtlinien nachweist, sowie über FCC- (USA) und IC- (Kanada) Zertifizierungen.



Die vollständige Konformitätserklärung kann unter „www.continental-tires.com/products/b2b/services-and-solutions/conticonnect/downloads/“ abgerufen werden.

Continental Reifen Deutschland GmbH

Continental-Plaza 1
30175 Hannover
Deutschland

www.conticonnect.com
www.continental-digital-solutions.com
www.continental-corporation.com